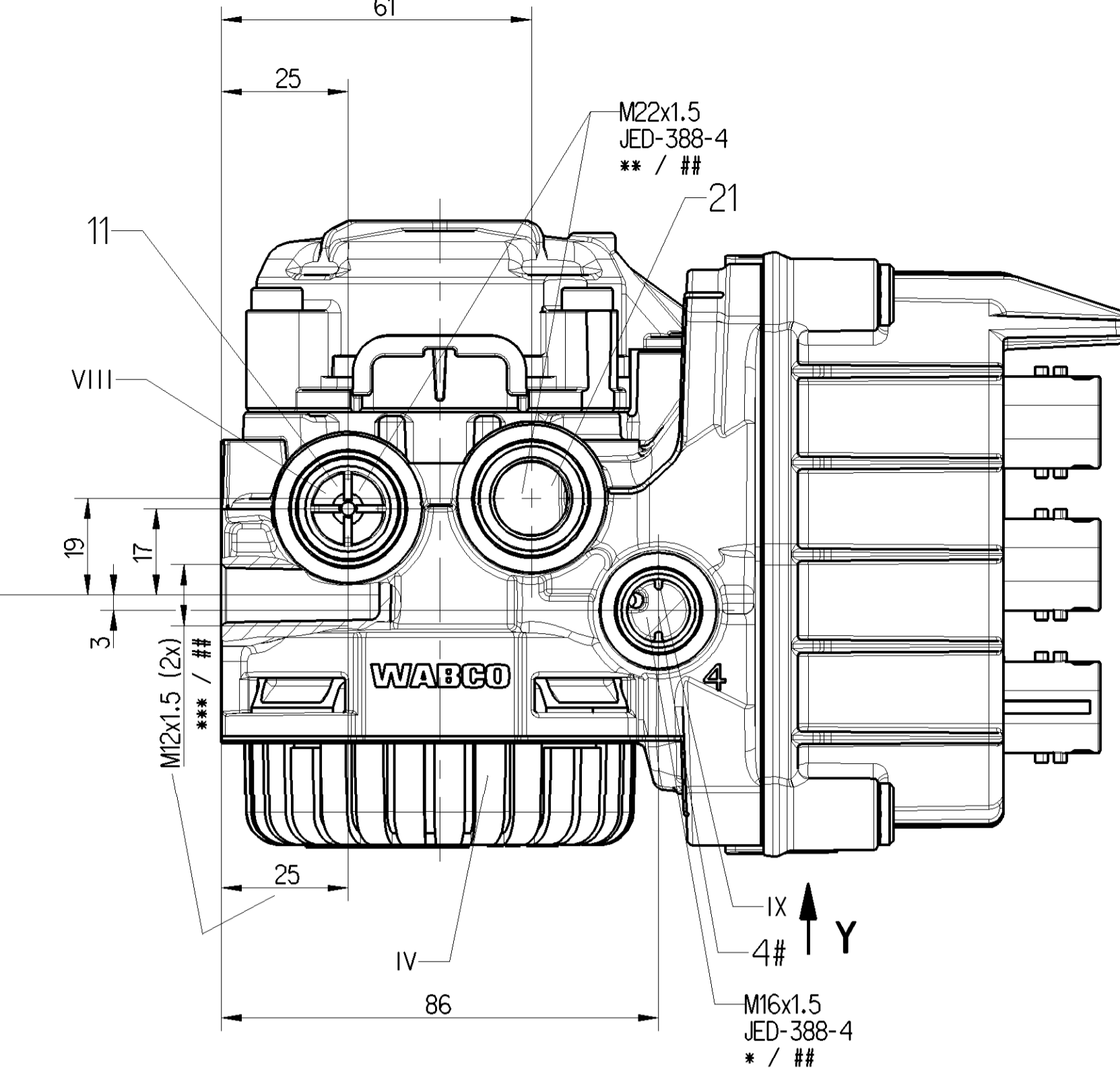
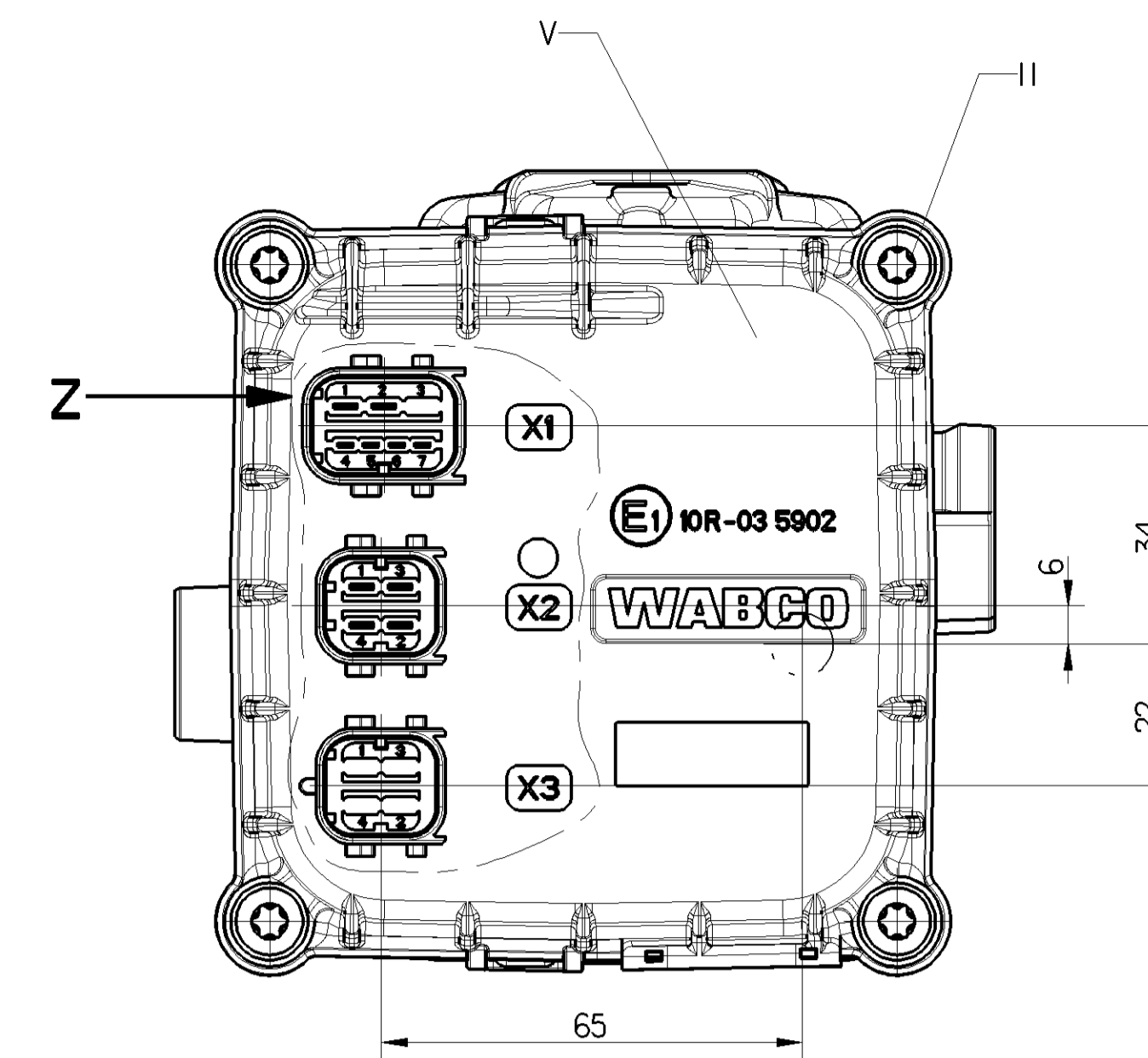
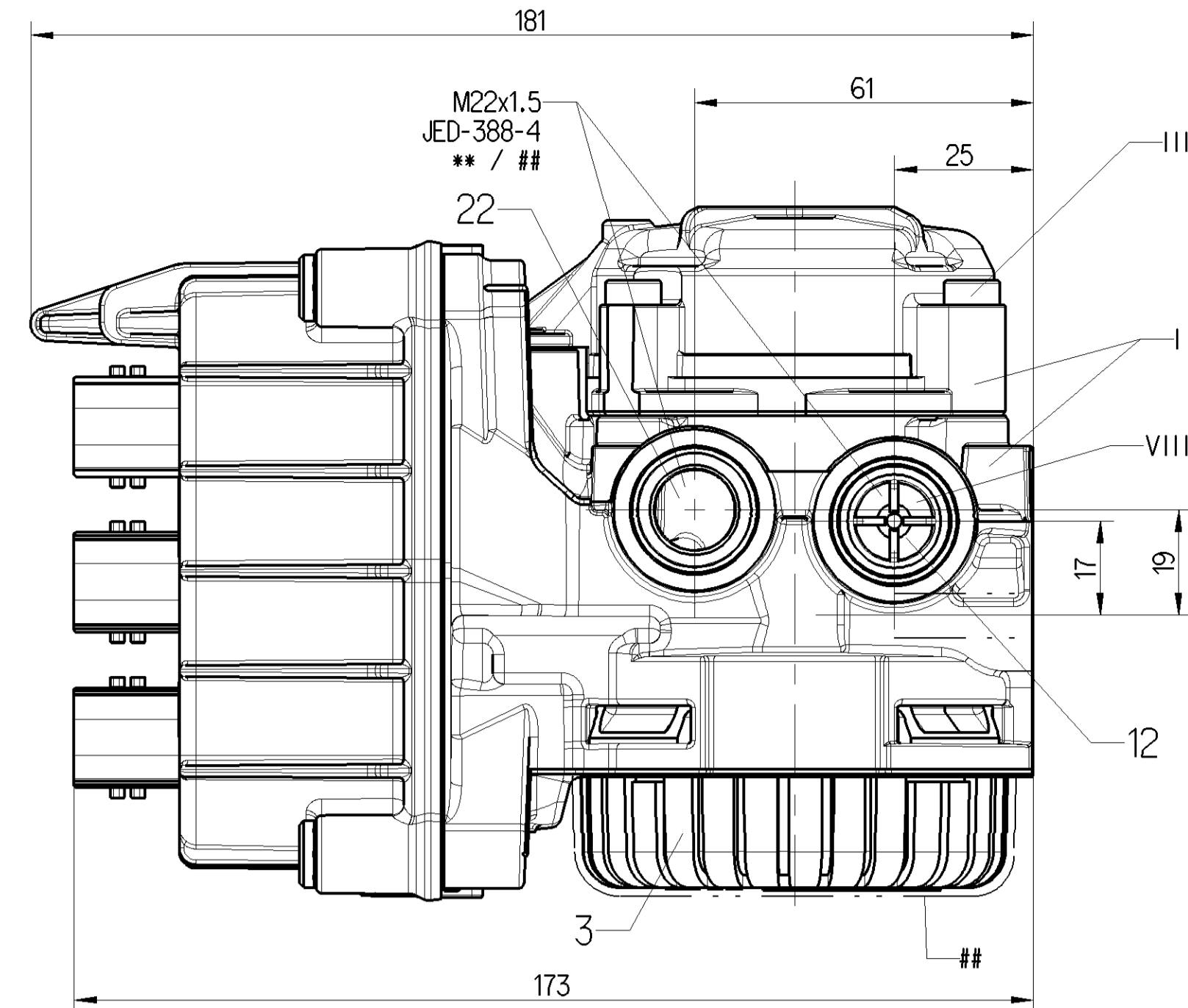
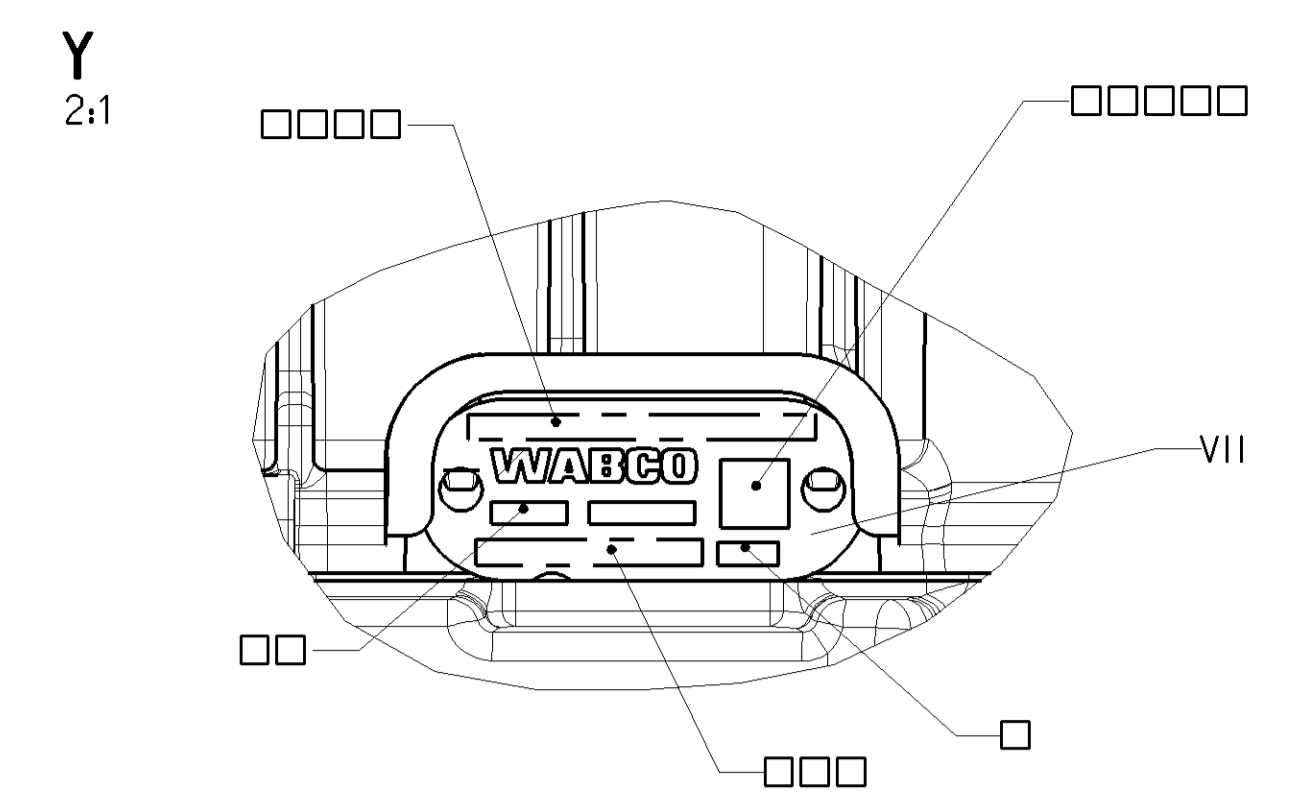


480 106 603 0



480 106 603 0



- MANUFACTURING PLANT : JED-225
PRODUKTIONSSTÄTTE : JED-225
LIEU DE FABRICATION : JED-225
LUOGO DI FABBRICAZIONE : JED-225
- WEEK / YEAR OF MANUFACTURE
FERTIGUNGSWOCHE / JAHR :
SEMAINE / ANNEE DE FABRICATION :
SETTIMANA / ANNO DELLA FABBRICAZIONE :
- WABCO-DEVICE NUMBER
WABCO-GERÄTE NUMMER :
WABCO-NUMERO D'APPAREIL :
WABCO-NUMERO CODICE DELL'APPARECCHIO :
- CUSTOMER NO.
KUNDEN-NR. :
NO CLIENT :
NO CLIENTE :
- DATA MATRIX CODE

CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING:
STECKER GEMÄSS SCHNITTSTELLEZEICHNUNG:
CONNECTEUR SUIVANT DESSIN D'INTERFACE:
CONNETTORE SECONDO DISEGNO DI INTERFACCIA:

858 000 854 4
DOC. CODE 007, REV. "1" / ##

TYCO-DESIGN: C-114-18740-1, REV. "D"
TYCO-AUSFÜHRUNG:
TYCO-REALISATION:
TYCO-SOLUZIONE:

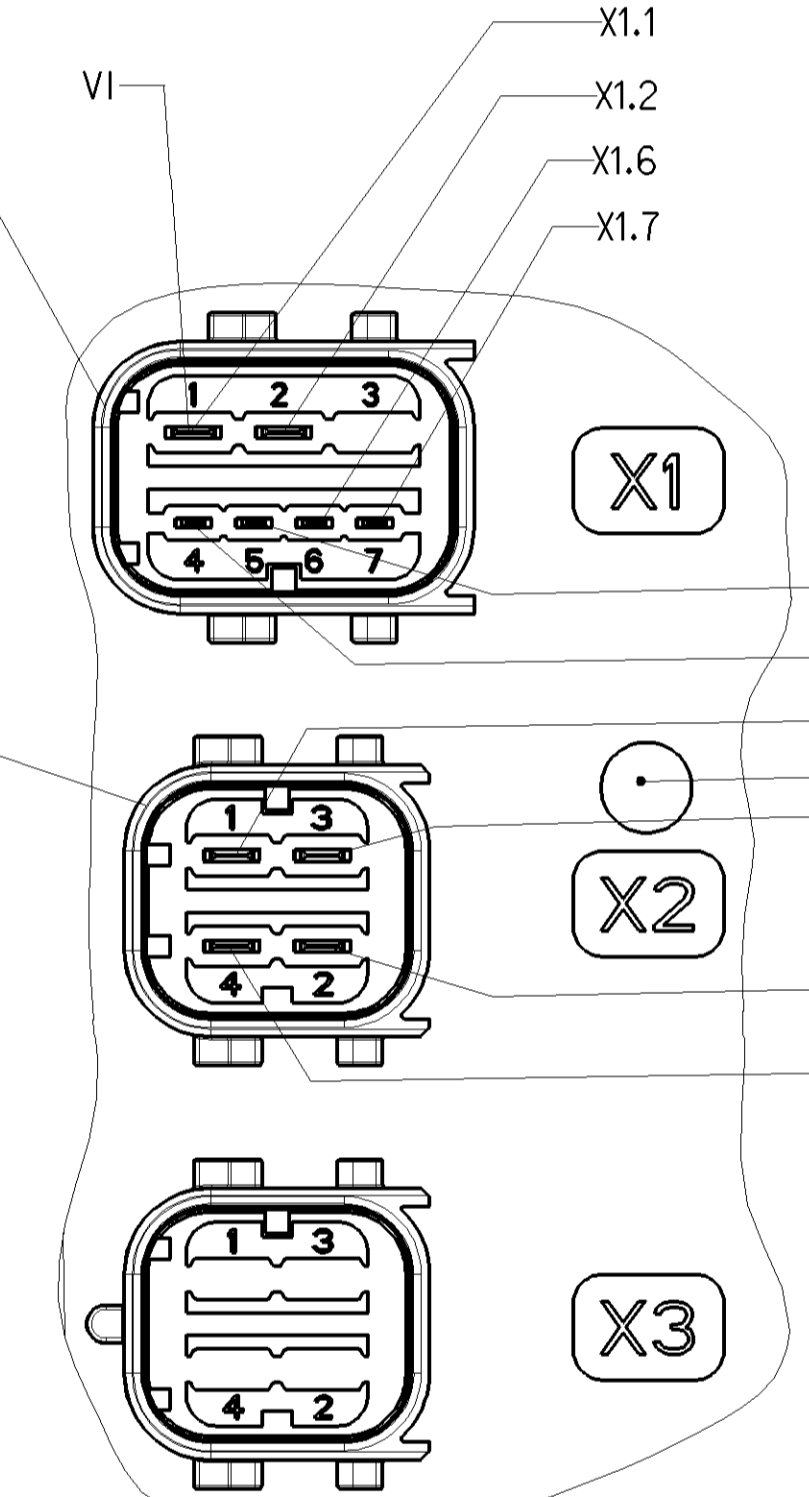
CODING: A
KODIERUNG:
CODIFICATION:
ESPRESSIONE IN CODICE:

CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING:
STECKER GEMÄSS SCHNITTSTELLEZEICHNUNG:
CONNECTEUR SUIVANT DESSIN D'INTERFACE:
CONNETTORE SECONDO DISEGNO DI INTERFACCIA:

858 000 852 4
DOC. CODE 007, REV. "D" / ##

TYCO-DESIGN: C-114-18739-1, REV. "D"
TYCO-AUSFÜHRUNG:
TYCO-REALISATION:
TYCO-SOLUZIONE:

CODING: B
KODIERUNG:
CODIFICATION:
ESPRESSIONE IN CODICE:



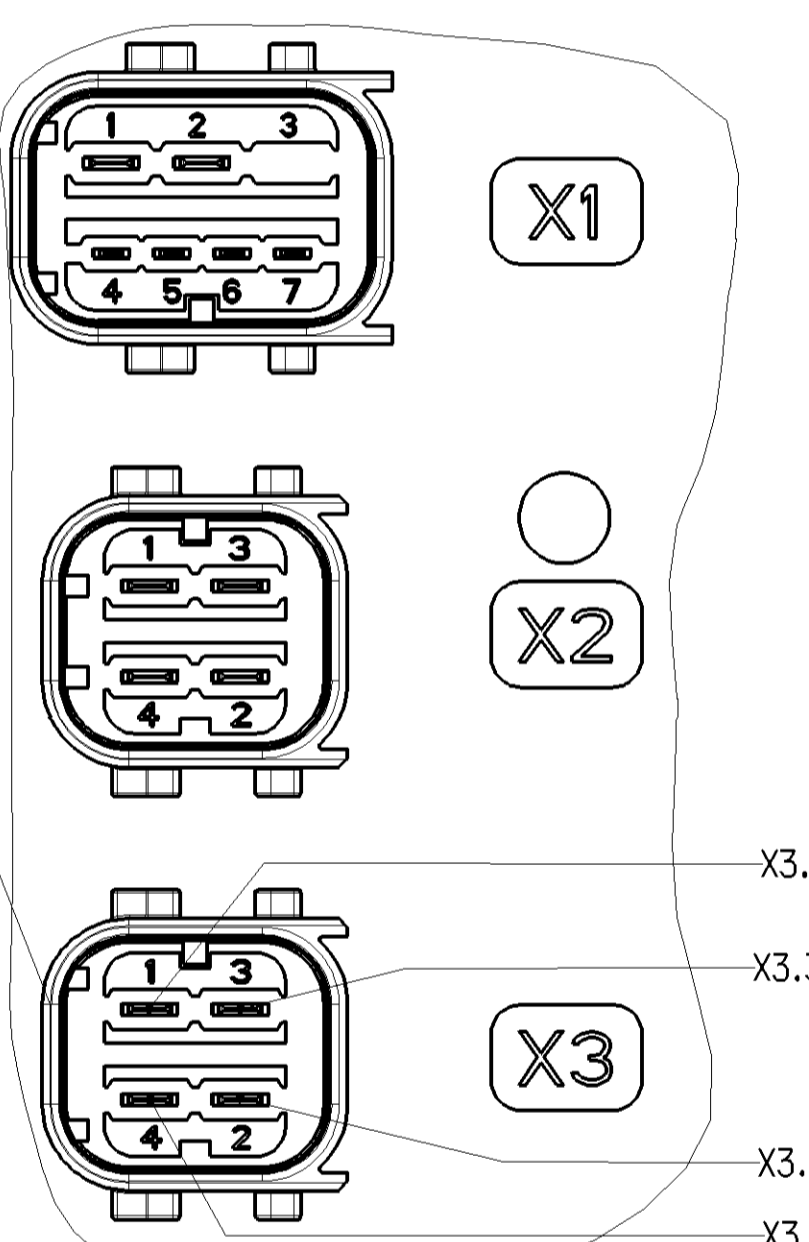
480 106 601 0 Z1
480 106 603 0 2:1
480 106 604 0
480 106 605 0

CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING:
STECKER GEMÄSS SCHNITTSTELLEZEICHNUNG:
CONNECTEUR SUIVANT DESSIN D'INTERFACE:
CONNETTORE SECONDO DISEGNO DI INTERFACCIA:

858 000 852 4
DOC. CODE 007, REV. "D" / ##

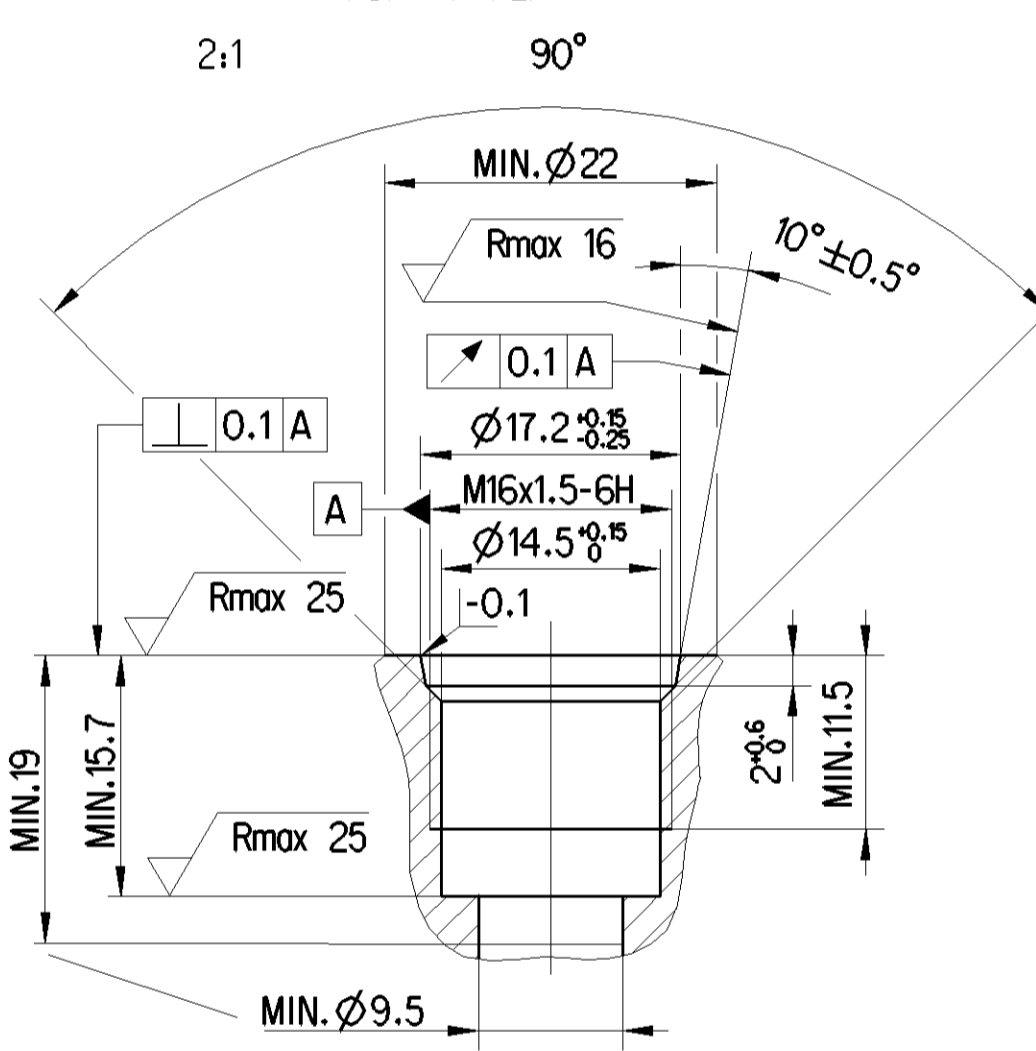
CODING: A
KODIERUNG:
CODIFICATION:
ESPRESSIONE IN CODICE:

TYCO-DESIGN: C-114-18739-1, REV. "D"
TYCO-AUSFÜHRUNG:
TYCO-REALISATION:
TYCO-SOLUZIONE:

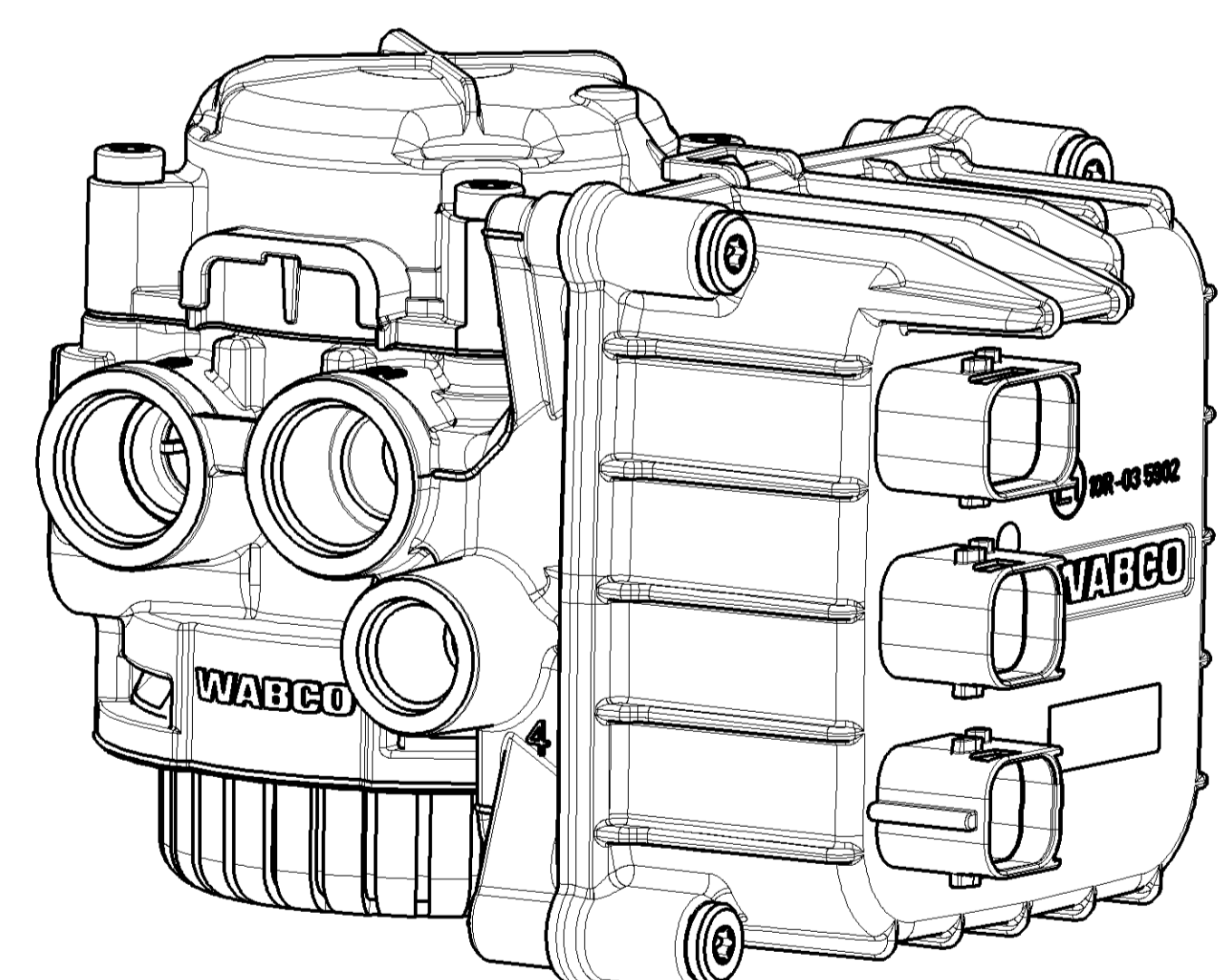
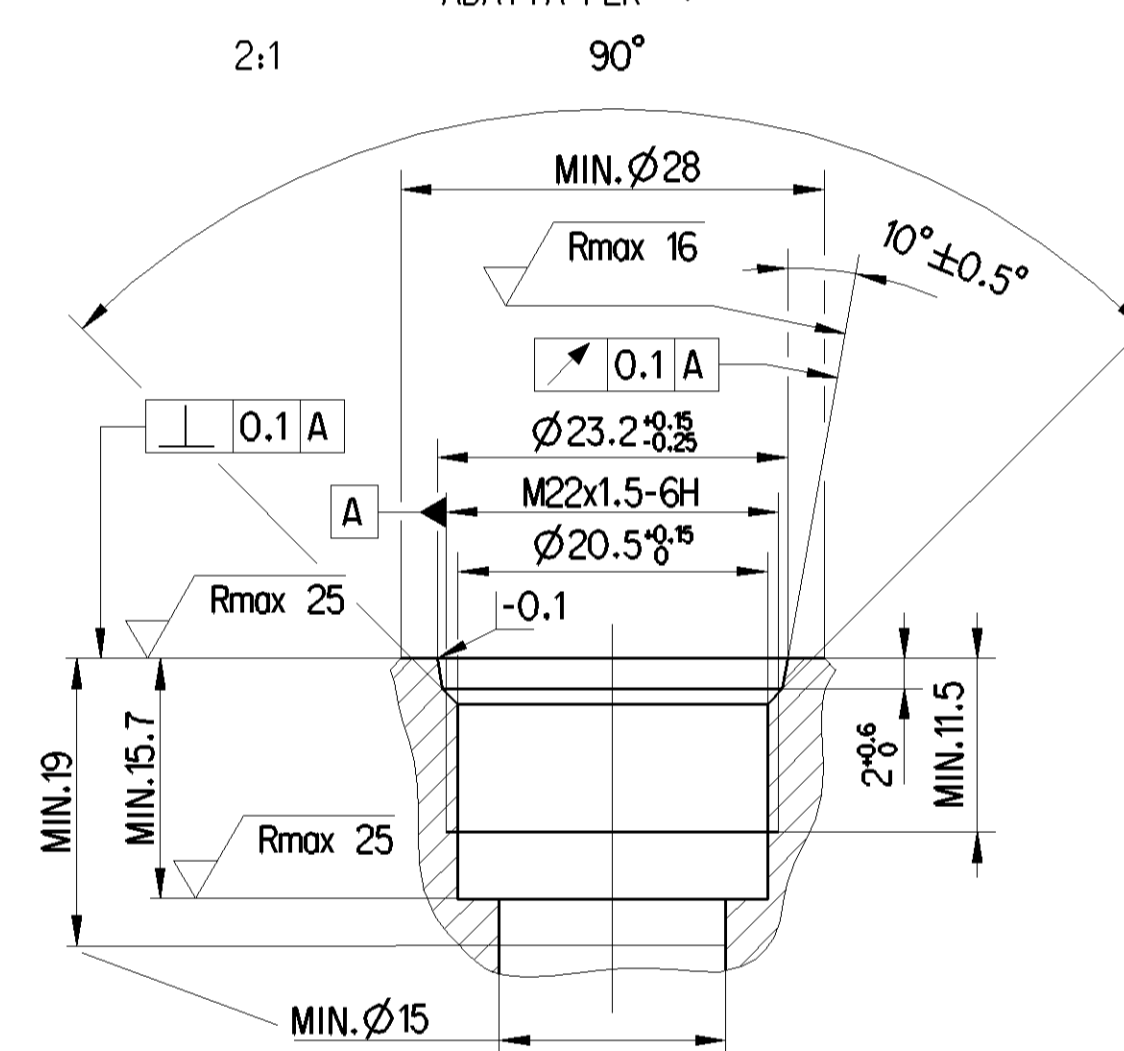


480 106 602 0 Z2
480 106 606 0 2:1

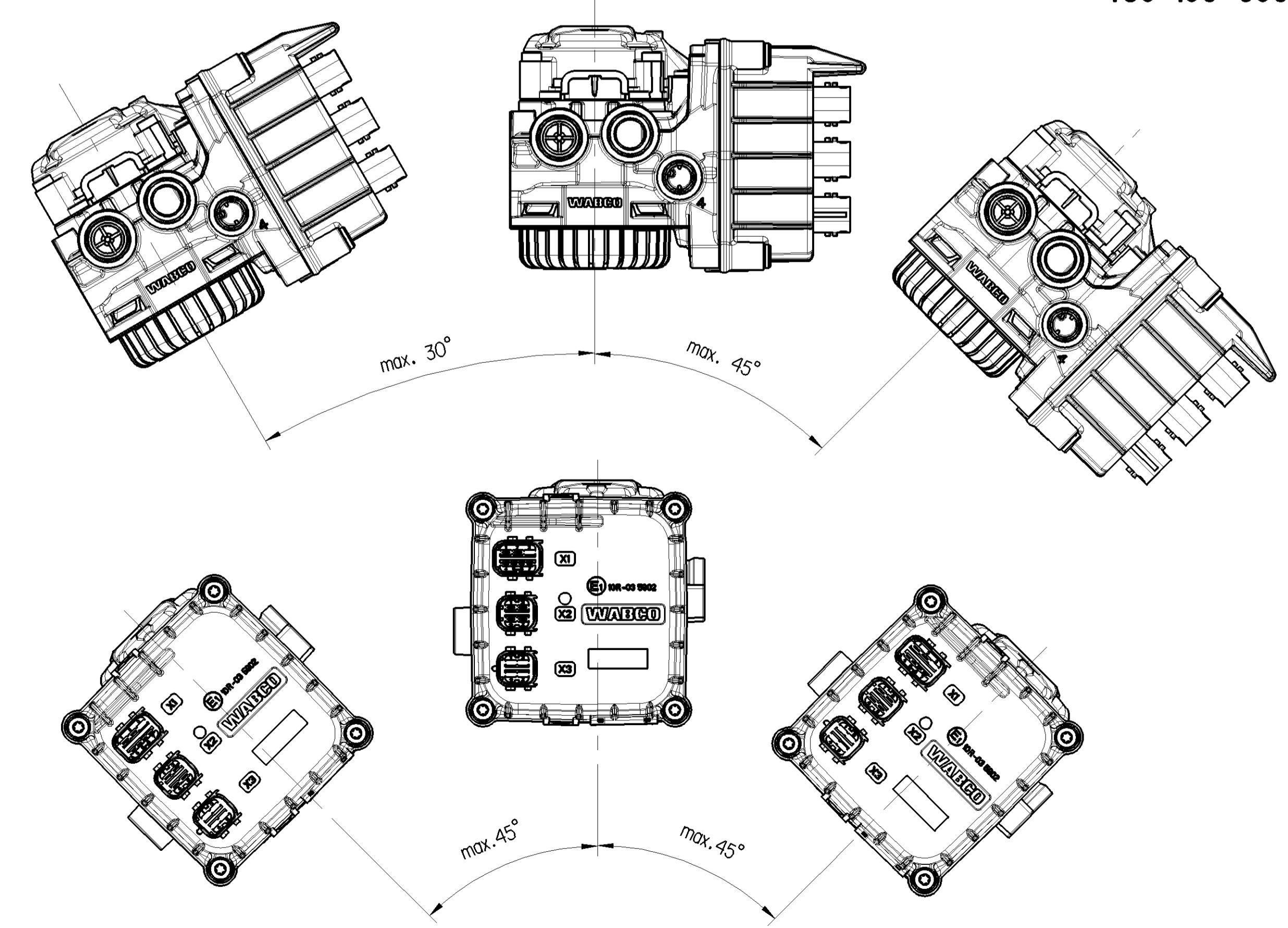
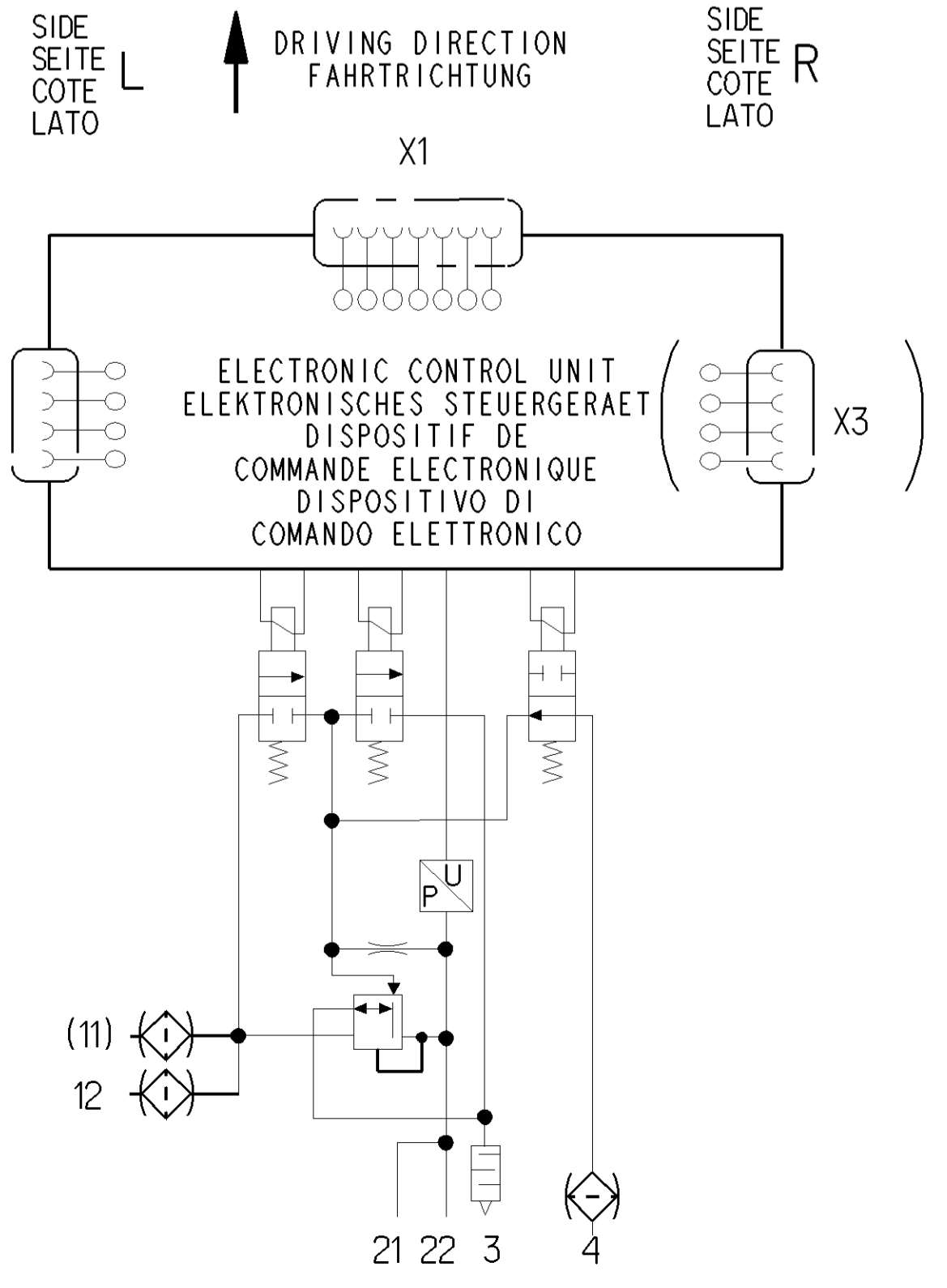
SUITABLE FOR :
GEEIGNET FÜR : VOSS 232 / N68 *
APTE POUR :
ADATTA PER :



SUITABLE FOR :
GEEIGNET FÜR : VOSS 232 / N612 **
APTE POUR :
ADATTA PER :



- # ATTENTION: PORT 4 (BACK-UP PORT) SHALL NOT BE CLOSED WITH FILLER PLUG
ACHTUNG: ANSCHLUSS 4 (REDUNDANZ) DARF NICHT MIT BLINDSTOPFEN VERSCHLOSSEN WERDEN
ATTENTION: ORIFICE 4 (REDONDANCE) NE DOIT PAS ETRE FERME AVEC OBTURATEUR
ATTENZIONE: ORIFIZIO 4 (RIDONDANZA) NON DEVE ESSERE CHIUSO CON OTTURATORE
- COVER WHEN PAINTING ON THE VEHICLE
BEI LACKIERUNG IM FAHRZEUG ABDECKEN
COUVRIR AU LAQUAGE SUR LE VEHICULE
COPRIRE ALLA LACCATURA SUL VEICOLO
- CAN BE MOUNTED ON FRAME
RAHMENANBAU MOEGLICH
PEUT ETRE MONTÉ SUR CADRE DE CHASSIS
PUO' ESSERE MONTATO SUL TELAIO
- BEARING SURFACE
AUFLAGEFLÄCHE
SURFACE D'APPUI
PIANO D'APPoggio
- ANODIC OXIDATION
ANODISCHE OXIDATION
OXIDATION ANODIQUE
OSSIDAZIONE ANODICA



PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULÄSSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

MATERIAL	MATERIAL	SURFACE PROTECTION	OBERFLÄCHENSCHUTZ	PROTEZIONE SUPERFICIALE	PROTEZIONE SUPERFICIALE
I	Al JED-029M1	Cr	JED-259-1		
II	Fe JED-059M4	Zn/Fe	JED-256-4		
III	Fe JED-059M4	Zn/Fe	JED-256-4		
IV	Po6.6 JED-354-1				
V	PBT-GF30 JED-352-1				
VI	CuNiSn14 JED-826	Sn	1.5-3, m		
VII	Al JED-077-1	###	JED-007-1		
VIII	PET + Po6.6 JED-446+JED-483-0				
IX	PET + Po6.6 JED-446+JED-354				
X	Al JED-077-2				
XI	SI JED-020-1	Zn/Fe	JED-256-1		

TORQUE ACCORDING TO JED-366	M16x1.5	M22x1.5	TORQUE	M12 x 1.5
ANZUGMOMENT ENTSPRECHEND JED-366			ANZUGMOMENT	
COUPLE DE SERRAGE SUIVANT JED-366			COUPLE DE SERRAGE	
COPPIA DI SERRAGGIO SECONDO JED-366			COPPIA DI SERRAGGIO	
FOR THREAD PERMISSIBLE	max. 34 Nm	max. 53 Nm	LENGTH OF ENGAGEMENT	max. 110 Nm
FÜR GEWINDE ZULÄSSIG			EINSCHRAUBLÄNGE	>17 mm
POUR FILETAGE ADMISE			LONGUEUR EN PRISE	
PER FILETTATURA AMMESSA			LONGHEZZA IN PRESA	

General Specifications: JED-334-1, Size ISO 14402 LP
Further Technical Data: 480 106 100 0
Doc. Code: 009
Date: 2016-09-14
Version: 1.1
Author: B. Szwed
Checked: S. Schmitt
Date of 3rd state: 2016-09-17
Doc. Code: 053
Language: ML
Sheet: 1/2

WABCO
EBS AXLE MODULATOR
ESS-ACHSMODULATOR
MODULATEUR D'ESSIEU EBS
MODULATORE ASSALE EBS

480 106 600 0
053 ML 1/2
169071 1 G 6940
884 03 10 0

DEVICE NUMBER GERAETE NUMMER NUMERO D'APPAREIL NUMERO CODICE DELL APPARECCHIO	CUSTOMER NO. KUNDEN-NR. KZ NO CLIENT NO CLIENTE	SOFTWARE STATUS SOFTWARESTAND ETAT DU LOGICIEL STATO DEL SOFTWARE	WEEK / YEAR OF MANUFACTURE FERTIGUNGSWOCHE / -JAHR SEMAINE / ANNEE DE FABRICATION SETTIMANA / ANNO DELLA FABRICAZIONE	CONNECTION/FILTER ANSCHLUSS/FILTER CONNEXION/FILTRE CONNESSIONE/FILTRO	MAX. CURRENT MAX. STROM COURANT MAX. CORRENTE MAX.	APPLICATION ANWENDUNGSBEREICH APPLICATION APPLICAZIONE	REMARKS BEMERKUNGEN REMAQUES NOTE
480 106 601 0		AD0422_5_2	CW17/12	X/X X/X X/X X X X X	3.5A		
480 106 602 0		AD0422_5_2	CW17/12	X/X X/X X/X X X X X	10.5A	3RD-AXLE	WTRP CW13/2014
480 106 603 0		AD040026	CW46/13	X/**** X/X X/X X X X X	3.5A		
480 106 604 0		AD040025	CW19/13	X/- X/- X/- X X X X	3.5A		
480 106 605 0	1867005	AD040025	CW06/13	X/X X/X X/X X X X X	3.5A		Change see CCT ECN 167360
480 106 606 0	1867006	AD040025	CW06/13	X/X X/X X/X X X X X	10.5A	3RD-AXLE	Change see CCT ECN 167360

CLOSED
**** VERSCHLOSSEN
FERME
CHIUSO

WORKING MEDIUM : AIR (WATER, OIL AND ALCOHOL CONTAINING)
ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)
FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)

AMBIENT ENVIRONMENT : AIR (CONTAINING WATER, SALT, DUST AND OIL)
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER-, SALZ-, STAUB UND OELHALTIG)
FLUIDE AMBIENT : AIR (CHARGE D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE)
FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO)

THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40° ... +80°C FOR FURTHER INFORMATIONS SEE TECHNICAL SPECIFICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40° ... +80°C WEITERE INFORMATIONEN SIEHE TECHNISCHE SPEZIFIKATION
PLAGE DE TEMPERATURE EN : POUR AUTRES INFORMATION VOIR TECHNIQUE SPECIFICATION
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE: PER ULTERIORI INFORMAZIONE VEDERE TECNICI SPECIFICA

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT (UNPRESSURIZED, CURRENTLESS, WITHOUT FUNCTION) : MAX. 1h AT 110°C OR MAX. 2h AT 95°C
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT (DRUCKLOS, STROMLOS, OHNE FUNKTION): MAX. 1h BEI 110°C ODER MAX. 2h BEI 95°C
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE (SANS PRESSION, SANS COURANT, SANS FONCTION) : MAX. 1h □ 110°C OU MAX. 2h □ 95°C
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO (ENZA PRESSIONE, SENZA CORRENTE, SENZA FUNZIONE) : MAX. 1h A 110°C O MAX. 2h A 95°C

WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p_e = min. 10 bar max. 13 bar
PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY) : p_e = 15 bar TEMPORARY WITHOUT FUNCTION
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : KURZZEITIG OHNE FUNKTION
PRESSION D'UTILISATION MAX. ADMISSIBLE (ALIMENTATION) : DE COURTE DUREE SANS FONCTION
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. AMMISSIBILE (ALIMENTAZIONE) : BREVE TEMPO SOLO SENZA FUNZIONE

VOLTAGE TERMINAL : 24 ± 0.5 V
SPANNUNG ANSCHLUSS X2.1 / X2.2 :
TENSION BORNE X3.1 / X3.2 :
TENSIONE TERMINALE :

MAX. CURRENT TERMINAL : see table / 10 bar (p₂₁, p₂₂) DIRECT CURRENT
MAX. STROM ANSCHLUSS X2.1 / X2.2 : GLEICHSTROM
COURANT MAX. BORNE X3.1 / X3.2 : COURANT CONTINU
CORRENTE MAX. TERMINALE : CORRENTE CONTINUA

DATA TRANSFER : ACCORDING TO
DATENUEBERTRAGUNG (X2 / X3) : CAN NACH ISO 11898
TRANSFER DE DONNEES : SUIVANT
TRANSFERIMENTO DATI : SECONDO

TYPE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : IP 6K6K , IP 6K9K
SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG :
MODE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPEMENT MONTE :
TIPO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO :

ELECTRIC TERMINALS WITHOUT MOUNTED COUPLING : IP 6K7
ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE OHNE MONTIERTER KUPPLUNG :
BORNES ELECTRIQUES SANS L'ACCOUPEMENT MONTE :
TERMINALI ELETRICI SENZA ACCOPPIAMENTO MONTATO :

PROTECTION CLASS ACC. TO :
SCHUTZKLASSE NACH VDE 0580
CLASSE DE PROTECTION SELON
CLASSE DI PROTEZIONE SECONDO

TENSION FREE MOUNTING OF THE LINES :
SPANNUNGSFREIE MONTAGE DER LEITUNGEN
MONTAGE DES CONDUITES EXEMPT DE TENSION
FISSAGGIO DEI CONDOTTI SENZA TENSIONE

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY : 480 020 000 0 (DOC 035)
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA

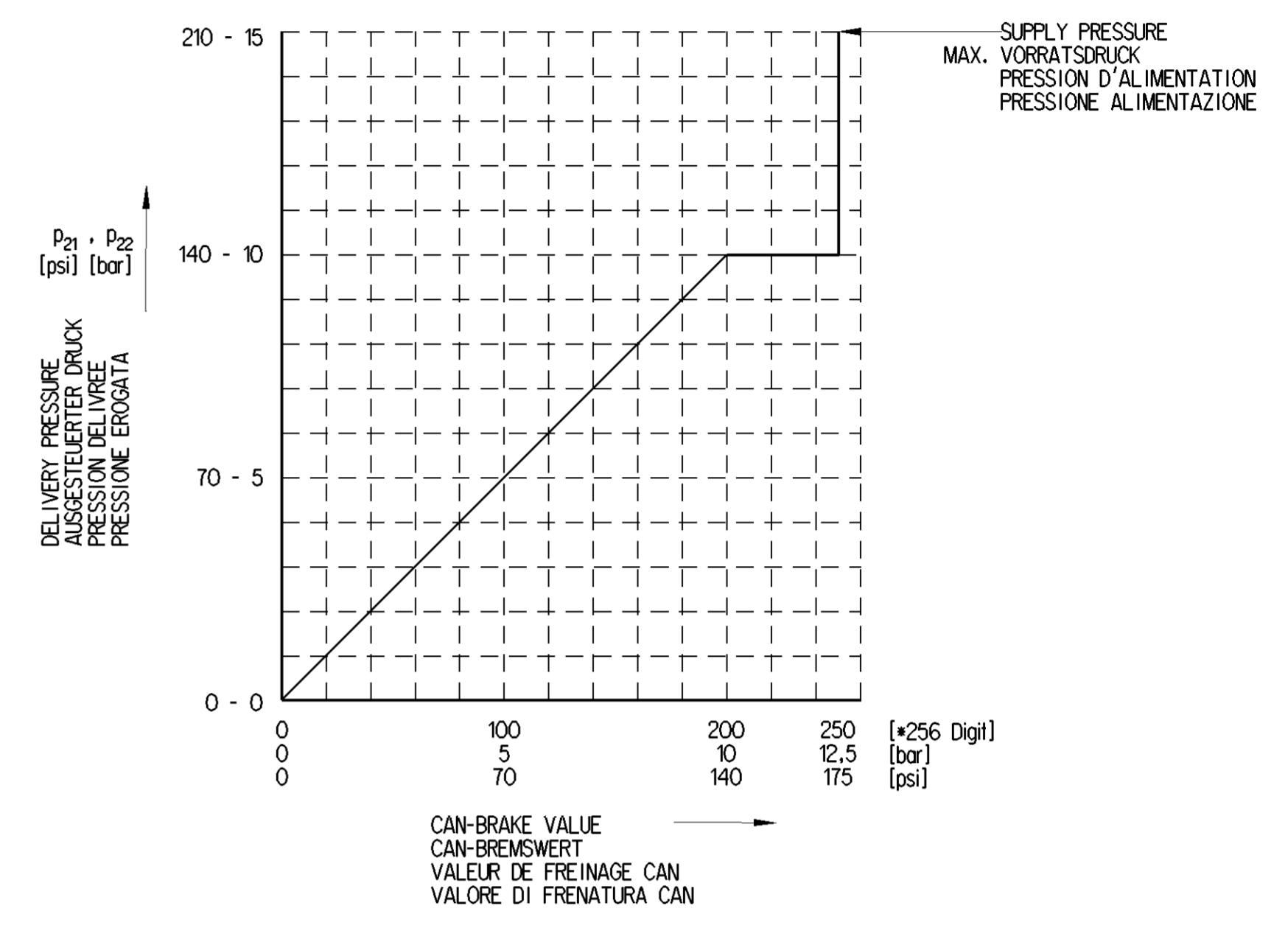
PERMISSIBLE LEAKAGE: SEE PRODUCT SPECIFICATION
ZULAESSIGE LECKAGE: SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION
FUITE ADMISE: VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT
FUGA AMMESSA: VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

SOUND LEVEL IN A DISTANCE OF 7M : ACCORDING TO
SCHALLPEGEL IM ABSTAND VON 7M : NACH
NIVEAU SONORE □ UNE DISTANCE DE 7M : <69 dBA SUIVANT ISO 3744
LIVELLO SONORO AD UNA DISTANZA DI 7M : SECONDO

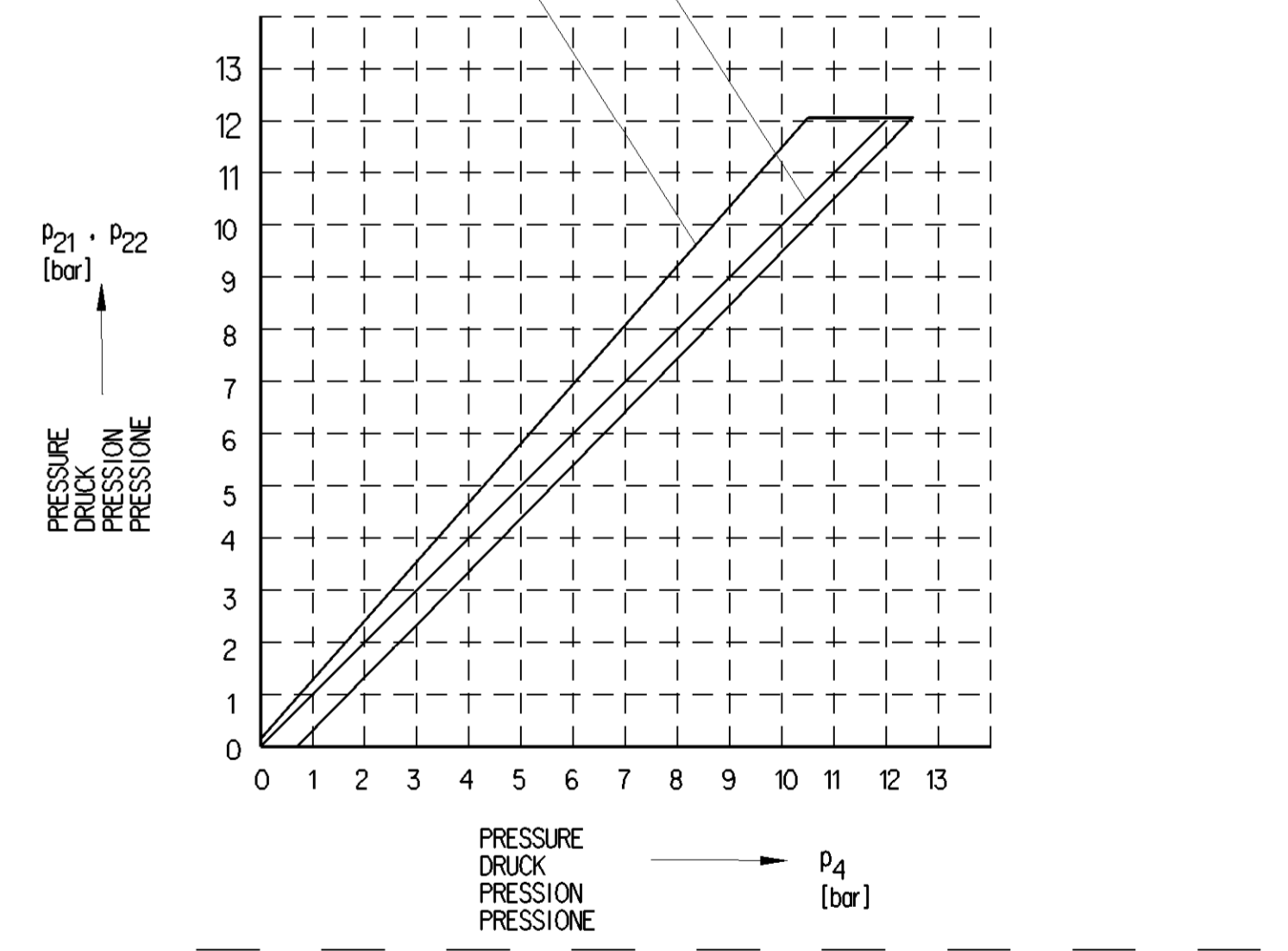
INSPECTION MARK :
PRUEFZEICHEN : EMV: E1 10R-03 5902
MARQUE DE CONTRUCLE
STAMPA DI COLLAUDO

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : 11 ; 12 -> 21 ; 22 : ≥ ∅10mm
DIAMETRE NOMINAL : 21 ; 22 -> 3; : ≥ ∅9mm
DIAMETRO NOMINALE

MAX. LEAKAGE, DURING PRESSURE MAINTENANCE OR WHILE NOT OPERATED, NEW DEVICE :
MAX. LECKAGE, DRUCKHALTEND ODER UNBETÄTIGT, NEUGERÄT : > -20° ... +80°C : 10cm³/min. (DIN1343)
FUITE MAXI, PENDANT LA FONCTION "MAINTENIR LA PRESSION" OU SANS ACTIONNEMENT, APPAREIL NOUVEAU : -40° ... -20°C : 1500cm³/min.
FUGA MASSIMA, DURANTE LA FUNZIONE "MANTENERE LA PRESSIONE" O SENZA AZIONAMENTO, APPARECCHIO NUOVO



DEPENDS ON THE P4 GRADIENT
ABHAENGIG VON P4 GRADIENT
DEPEND DU GRADIENT P4
DIPENDE DEL GRADIENTE P4



PORT	ANSCHLUSS	FUNCTION
11	12	SUPPLY, ENERGIEZUFLOSS VOM VORRAT, ALIMENTATION, ALIMENTAZIONE
4		BACK UP PORT, REDUNDANZANSCHLUSS, ORIFICE DE REDONDANCE, ATTACCO DI RIDONDANZA
21	22	DELIVERY (DIRECT), ENERGIEABFLUSS (DIREKT), UTILISATION (DIRECT), MANDATA (DIRETTA)
3		EXHAUST, ANSCHLUSS ATMOSPHAERE, ECHAPPEMENT, SCARICO
X1		WHEEL SPEED SENSOR, ADDITIONAL AXLE SELECTION RADDREHZAHLSSENSOR, ZUSATZACHSSELEKTIERUNG CAPTEUR DE VITESSE DE ROUE, SELECTION DE L'ESSIEN SENSORE DI VELOCITA RUOTA, SELEZIONE ASSE ADDIZIONALE
X1.1		ADDITIONAL AXLE IN, ZUSATZACHSE EINGANG; ESSIEU ADDITIONNEL ENTREE; ASSE ADDIZIONALE ENTRATA
X1.2		ADDITIONAL AXLE OUT, ZUSATZACHSE AUSGANG; ESSIEU ADDITIONNEL SORTIE; ASSE ADDIZIONALE USCITA
X1.3		NOT CONNECTED, NICHT BELEGT, NE PAS CONNECTE, NON COLLEGATO
X1.4		SENSOR HIGH L, SENSOR HIGH L, CAPTEUR HIGH L, SENSORE ALTO L
X1.5		SENSOR LOW L, SENSOR LOW L, CAPTEUR LOW L, SENSORE BASSO L
X1.6		SENSOR HIGH R, SENSOR HIGH R, CAPTEUR HIGH R, SENSORE ALTO R
X1.7		SENSOR LOW R, SENSOR LOW R, CAPTEUR LOW R, SENSORE BASSO R
X2		CAN, SUPPLY CAN, VERSORGUNG CAN, ALIMENTATION CAN, ALIMENTAZIONE
X2.1		GROUND, MASSE, MASSE, MASSA
X2.2		Ub
X2.3		CAN HIGH, CAN HIGH, CAN HIGH, CAN ALTO
X2.4		CAN LOW, CAN LOW, CAN LOW, CAN BASSO
X3		CAN, SUPPLY CAN, VERSORGUNG CAN, ALIMENTATION CAN, ALIMENTAZIONE
X3.1		GROUND, MASSE, MASSE, MASSA
X3.2		Ub
X3.3		CAN HIGH, CAN HIGH, CAN HIGH, CAN ALTO
X3.4		CAN LOW, CAN LOW, CAN LOW, CAN BASSO

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Copyright WABCO®

Doc. Code: 035

2016-09-14

2016-09-19

1.600 kg

1:1

480 106 600 0

053 ML 2/2

169071 1 G 6840

884 013 110 0

Note e permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento, re utilizzando o copiando il marchio commerciale (logo o testo) di WABCO, senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite.